Appendix 2: Instruments for Case Study visit 🡺 EK 2: ÖRNEK OLAY ÇALIŞMA ZİYARETİ ARAÇLARI

This appendix contains the instruments required for the case study visit, in separate sheets which will be easy to print if required: 🡺 Bu ek örnek olay çalışma ziyareti için gerekli gerekirse yazdırmak için kolay olacak ayrı ayrı sayfalardan oluşan araçları içerir:

* Teacher interview schedule🡺 Öğretmen görüşme programı
* Student group interview schedule🡺 Öğrenci grubu görüşme programı
* Headteacher interview schedule🡺 Okul Müdürü görüşme programı
* Coordinator interview schedule🡺 Koordinatör görüşme programı
* Observation Note Sheet for National Pedagogical Co-ordinators (optional) 🡺 Ulusal Pedagojik Koordinatörler için Gözlem Notu Sayfası (isteğe bağlı)

**Teacher Interview Schedule 🡺** **Öğretmen görüşme programı**

**Training 🡺** **Eğitim**

1. How did the training help you overall? (eg: the training resources/support materials that were used) 🡺 Genel olarak eğitiminiz size nasıl yardımcı oldu? (örn: kullanılmış olan eğitim kaynakları / destek materyalleri)
2. With hindsight, what else could have been included in the training? 🡺 Geriye dönüp bakıldığında, eğitime başka ne dahil edilmiş olabilirdi?
3. What kinds of activities have you undertaken in the iTEC Teacher Community? How has the Teacher Community helped you to change your practice? Can you give us an example? 🡺 ITEC Öğretmen Topluluk içinde, ne tür faaliyetleri üstlenmiş bulunuyorsunuz? Öğretmen Topluluğu, uygulamalarınzı değiştirmenizde size nasıl yardımcı oldu? Bir örnek verebilir misiniz?

**Learning Stories 🡺** **Öğrenme Hikayeleri**

1. How does the lesson I have just observed fit with the implementation of the Learning Story overall? (One of a series of lessons? A single lesson?) 🡺 Demin gözlemlediğim ders, genel olarak Öğrenme Hikayesi uygulaması ile ne kadar uyumludur? (Bir dizi dersler? Tek bir ders?)
2. Have you needed to make any changes to the Learning Story? What changes have you made (so far)? Why? 🡺 Öğrenme Hikayesinde herhangi bir değişiklik yapmaya ihtiyaç duydunuz mu? (Şimdiye kadar) ne gibi değişiklikler yaptınız? Neden?
3. How successful has the Learning Story been (to date)? In what ways? Why? What factors have contributed to the success (so far)? 🡺 Öğrenme Hikayesi (bugüne kadar) ne kadar başarılı olmuştur? Hangi yönlerden? Neden? Hangi faktörler başarıya (şimdiye kadar) katkıda bulunmuştur?
4. How, if at all, has your involvement changed your pedagogical approach? (Think about: roles, assessment, individualisation, collaboration, creativity, expressiveness/communication, engagement with a wider range of stakeholders) 🡺Katılımınız pedagojik yaklaşımınızı, varsa, ne kadar değiştirdi? (Düşünün: roller, değerlendirme, bireyselleştirme, işbirliği, yaratıcılık, ifade gücü / iletişim, daha geniş bir paydaş yelpazesi ile birlikte katılım)
5. Have there been any other changes or unexpected outcomes as a result of your involvement in the project? 🡺 Projeye katılımınızın bir sonucu olarak başka herhangi bir değişiklik ya da beklenmeyen sonuçları oldu mu?
6. What challenges have you faced (so far) in implementing the Learning Story? Were there any challenges in relation to the organisation of the school or the design of the classroom? How did you overcome the challenges? 🡺 Öğrenme Hikayesini uygularken (şimdiye kadar) ne tür zorluklarla karşı karşıya kaldınız? Okulun idari veya sınıfın tasarım yapısı ile ilgili herhangi bir zorluk var mıydı? Zorlukların üstesinden nasıl geldiniz?
7. What kind of support have you received in this process? From whom? How was this helpful? What additional support might have been beneficial? 🡺 Bu süreçte ne tür destek aldınız? Kimden? Bu ne kadar yardımcı oldu? Hangi ek destek yararlı olabilirdi?
8. How has the Learning Story fitted the needs of the curriculum? In what ways, if any, has your planning changed in order to accommodate the Learning Story? 🡺 Öğrenme Hikayesi müfredat ihtiyaçlarına nasıl monte oldu? Hangi yönlerden, eğer varsa, Öğrenme Hikayesini dahil etmek için planlamanız değişti?
9. In your professional judgement, has the Learning Story implementation impacted on student attainment, motivation and engagement? If yes, how? Can you give an example? 🡺 Mesleki kararınıza kararınıza göre, Öğrenme Hikayesi uygulaması öğrenci kazanımı, motivasyonu ve katılımını etkiledi mi? Eğer evetse, nasıl? Bir örnek verebilir misiniz?

**Student Group Interview Schedule**🡺 **Öğrenci Grubu görüşme programı**

**Learning Stories**🡺 **Öğrenme Hikayeleri**

1. What are the differences and similarities between the lesson I have just observed and any related previous lessons and the kinds of activities you usually engage in at your school? 🡺 Demin gözlemlediğim ders ile genelde okulunuzda aldığınız önceki diger dersler ve faaliyetler arasındaki farklar ve benzerlikler nelerdir?
2. What do you think about technologies used in these lessons? How do they compare with the technologies that you use outside school? 🡺 Bu derslerde kullanılan teknolojiler hakkında ne düşünüyorsunuz? Okul dışında kullanmakta olduğunuz teknolojiler ile karşılaştırılırsa bunlar nasıldır?
3. How did you learn how to use the use these technologies? Were there any difficulties at all? 🡺 Bu teknolojilerin nasıl kullanılacağını nasıl öğrendiniz? Herhangi bir zorluk oldu mu?
4. What have been the main challenges for you in these lessons? Have there been any particular challenges in relation to how you were learning? If so, how did you overcome these challenges? 🡺 Bu derslerde sizin için başlıca zorlukları ne idi? Nasıl öğrendiğiniz ile ilgili olarak herhangi belirli bir zorluk var mıydı? Eğer olduysa, bu zorlukların üstesinden nasıl geldiniz?
5. How did you feel in these lessons? What did you like most? Why? What, if at all, did you not like? Why? Would you like to do more learning in this way? Why/why not? 🡺 Bu derslerde ne hissettiniz? En çok neyi sevdiniz? Neden? Eğer varsa neyi hiç sevmediniz? Neden? Bu şekilde daha çok öğrenim yapmak ister misiniz? Neden / neden?

**Head Teacher Interview Schedule**🡺 **Okul Müdürü Görüşme Programı**

**Learning Stories**🡺 **Öğrenme Hikayeler**

1. How does the Learning Story fit with the school vision/strategy/pedagogical and/or curriculum planning? Will your experience lead to any changes in the future? 🡺 Öğrenme Hikayesi okul vizyonu / stratejisi / pedagojik ve / veya müfredat planlamasının neresinde yer alıyor? Deneyiminiz gelecekte herhangi bir değişikliğe yol açacak mı?
2. How does the Learning Story fit with the current school culture and practices? What changes have occurred through the implementation of Learning Stories? 🡺 Öğrenme Hikayesi mevcut okul kültürü ve uygulamalarının neresinde yer alıyor? Öğrenme Hikayeleri uygulaması yoluyla ne gibi değişiklikler görüldü?
3. To what extent does the Learning Story meet the curriculum needs? 🡺 Öğrenme Hikayesi müfredat ihtiyaçlarını ne derece karşılamaktadır?
4. What challenges have you faced/are you facing in resourcing the technical requirements for the Learning Story? How have you overcome/are you overcoming these challenges? 🡺 Öğrenme Hikayesi için teknik gereksinimleri karşılamada ne tür zorluklarla karşı karşıya kaldınız/kalıyorsunuz? Bu zorlukları nasıl aştınız / aşıyorsunuz?
5. Is the implementation of the Learning Story impacting on teaching practices? If yes, how? Can you give an example? 🡺 Öğrenme Hikayesi uygulaması öğretim uygulamalarını etkiliyor mu? Eğer evetse, nasıl? Bir örnek verebilir misiniz?
6. Is the implementation of the Learning Story impacting on teacher attitude? If yes, how? Can you give an example? 🡺 Öğrenme Hikayesi uygulaması öğretmen tutumunu etkiliyor mu? Eğer evetse, nasıl? Bir örnek verebilir misiniz?
7. In your professional judgement, has the Learning Story implementation impacted on student attainment, motivation and engagement? If yes, how? Can you give an example? 🡺 Mesleki kararınıza göre, Öğrenme Hikaye uygulamasının öğrenci kazanımı, motivasyonu ve katılımına etkisi oldu mu? Eğer evetse, nasıl? Bir örnek verebilir misiniz?
8. Would you support the continued use of the Learning Story in your school? What will you put in place to ensure that this happens? What impact would this have in terms of your management and leadership of the school? Are there any external factors affecting the continuing use of the Learning Story in your school? 🡺 Okulunuzda devam eden Öğrenme Hikayesi kullanımını destekliyor musunuz? Bunun gerçekleşmesini sağlamak için ne yapacaksınız? Bunun okul yönetimi ve liderliğinizene etkisi olur? Okulunuzda devam eden Öğrenme Hikayesi kullanımını etkileyen dış faktörler var mıdır?

**ICT Co-ordinator interview schedule**🡺 **BİT Koordinatörü görüşme programı**

**Training**🡺 **Eğitim**

1. What do you think about the technical training? 🡺 Teknik eğitime ilişkin ne düşünüyorsunuz?
2. What do you think about the pedagogical training? 🡺 Pedagojik eğitime ilişkin ne düşünüyorsunuz?
3. How did the training help your teachers overall? 🡺 Genelde eğitim öğretmenlerinize ne kadar yardımcı oldu?
4. With hindsight what else should have been included in the training? 🡺 Sonradan dönüp bakıldığında başka neyin eğitime dahil edilmesi gerekirdi?
5. What additional training and/or support did you offer your teachers? What worked well? What would you do differently next time? 🡺 Öğretmenleriniz için hangi ek eğitim ve / veya desteği sağladınız? Ne iyi işledi? Bir dahaki sefere neyi farklı yaparsınız?

**Learning Stories**🡺

1. How did the Learning Story fit with the school ICT strategy/plans? 🡺 Öğrenme Hikayesi okulun BİT stratejisi / planlarına ne kadar uydu?
2. Did you need make any changes in the Learning Story? What changes did you make? Why? 🡺 Öğrenme Hikayesinde herhangi bir değişiklik yapmaya ihtiyaç duydunuz mu? Ne gibi değişiklikler yaptınız? Neden?
3. How successful was the Learning Story? Why? What factors contributed to the success? 🡺 Öğrenme Hikaye ne kadar başarılı oldu? Neden? Başarısına katkıda bulunan faktörler nelerdir?
4. What challenges did you face in resourcing the technical requirements for the Learning Story? How did you overcome these challenges? 🡺 Öğrenme Hikayesi için teknik gereksinimleri sağlamada ne tür zorluklarla karşı karşıya kaldınız? Bu zorlukların üstesinden nasıl geldiniz?
5. What other challenges did you face and how were they overcome? 🡺 Diğer hangi güçlüklerle karşı karşıya kaldınız ve nasıl aşıldı?
6. Has the Learning Story implementation impacted on teaching practices? If yes, how? Can you give an example? 🡺 Öğrenme Hikayesi uygulaması Öğretim uygulamalarını etkiledi mı? Eğer evetse, nasıl? Bir örnek verebilir misiniz?
7. Has the Learning Story implementation impacted on teacher attitude? If yes, how? Can you give an example? 🡺 Öğrenme Hikayesi uygulaması öğretmen tutumunu etkiledi mi? Eğer evetse, nasıl? Bir örnek verebilir misiniz?
8. In your professional judgement, has the Learning Story implementation impacted on student attainment, motivation and engagement? If yes, how? Can you give an example? 🡺 Mesleki kararınıza göre, Öğrenme Hikaye uygulaması öğrenci kazanımı, motivasyonu ve katılımını etkiledi mi? Eğer evetse, nasıl? Bir örnek verebilir misiniz?
9. How innovative was the Learning Story in relation to current practices at your school? 🡺 Okulunuzdaki mevcut uygulamalara göre Öğrenme Hikayesi ne kadar yenilikçi oldu?
10. Will your involvement lead to any changes in your future planning? 🡺 Katılımınız gelecek planlamanızda herhangi bir değişikliğe yol açacak mı?

**Observation Note Sheet for National Pedagogical Coordinators (optional) 🡺Ulusal Pedagojik Koordinatörlerin Gözlem Not Sayfası (isteğe bağlı)**

This observation note sheet is offered to support NPC’s observation of their case study teacher’s lesson. NPCs may choose not to use it and to make notes of their own in their own way. However, the headings below provide the focus of the observation. 🡺Bu gözlem notu sayfasını NPC’e vaka çalışması öğretmenin dersini gözleme desteği olarak sunulmaktadır. NPC'ler bunu kullanmamayı ve kendi tarzlarında kendi notlarını yazmayı tercih edebilir. Ancak, aşağıdaki başlıklar gözlemin odak noktasını sunar.

This observation sheet (or NPC’s own notes) can be used as a prompt during teacher and student interviews and it can also be used as an aide memoire when writing the Case Study Report. It is intentionally brief and straight forward for ease of use. 🡺 Bu gözlem formu (veya NPC’nin kendi notları) öğretmen ve öğrenci görüşmeleri sırasında bir bilgi istemi olarak kullanılabilir ve Vaka Çalışması Raporu yazarken aynı zamanda bir yardımcı kaynak olarak kullanılabilir. Bu kullanım kolaylığı için kasıtlı olarak kısa ve yalındır.

Tarih: Öğrenme Hikayesi:

Sınıf mevcudu :

Yaş: Ders:

Teknoloji:

Öğretmen aşağıdakilere yönelik ne yapmaktadır : 🡺 Değerlendirme Planı "Tanımlar"a bak

Individualisation 🡺 bireyselleştirme:

Collaboration 🡺işbirliği :

Creativity 🡺yaratıcılık :

Expressiveness 🡺ifade gücü :

How is the teacher integrating innovative technological tools within their pedagogy? 🡺 Öğretmen yenilikçi teknolojik araçları kendi pedagojisi içine nasıl entegre ediyor?

What is innovative about the way the teacher is teaching? 🡺 Öğretmenin öğretimindeki yeniliği nedir?

How are the students responding to the learning activities? 🡺 Öğrenciler öğrenme etkinliklerine nasıl tepki veriyorlar?

Is the classroom setting/setup appropriate for implementing this Learning Story? How? / Sınıf ortamı 🡺 kurulumu bu Öğrenme Hikayesinin uygulanması için uygun mudur?Nasıl?

Is there teacher/student engagement with others beyond the classroom? Who? How? 🡺 Sınıf dışından diğer öğretmen / öğrencilerden katılımı var mı? Kim?Nasıl?

Is there anything else you would like to note? 🡺 Belirtmek istediğiniz başka bir şey var mı?